

CMO1-I/2.126b

İşfahān

## Nağş semā'ī Cemil Beğ

*Karār etmez gönül mürği bu bāğın değme şāhında*

Transcription

Cüneyt Ersin Mihçı

With contributions from  
Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft  
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:  
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

İsfahân

Nakış semâ'î Cemîl Beğ

Karâr étmez gönül mürği bu bāğın değme şâhında

Ûdî Cemîl Bey  
(1867-1928)

1 = ♩

[H1] 10

1. āh Ka - rār ét - mez  
2. āh Ni - hā - li kad - -  
4. āh Se - men - di tab - -

[Aksak semâî] D T 10

gö - nül mür - - - gi  
- di dil - ber gi  
- 'ı Bā - kı bir

bu bā - ğın de[ğ] - - -  
- bi bir ser - vü  
gü - - müş - den sî - - -

1 2 3

4

[2<sup>nd</sup> time >  
terennüm  
3<sup>rd</sup> time > div.38  
4<sup>th</sup> time > div.8  
5<sup>th</sup> time > div.7  
> Fine]

/8/ ( 5 )

[2. āh Nihāl-i  
kadd-i dil-ber  
îlah.]  
*tekerrürinde bu  
dolâb yoğdur*

( 6 )

[Fine] 7

terennüm 8 9

/9/ 6

yürük [semâî]

10 /10/ 11

vāh dil - ber - ler e - lin -

12 13

- den dā - d|i - le fer -

14 /11/ 15

- yād gü - zel - ler e - lin -

16 17

- den t2. ne - dir o re - viş

18 [p. 166] 19

ne - dir o ge - liş ne - dir o gü - lüş

20 21

gel cā - nım gel t2. ne - dir o re - viş

22 23

ne - dir o ge - liş ne - dir o gü - lüş

24 25

gel cā - nım gel t3. ya - na - ğın - da

26 27

gül - le - re ger - de - nin - de

28 29

ben - le - re t3. ya - na - ğın - da

30 31

gül - le - re \_\_\_\_\_ ger - de - nin - de \_\_\_\_\_

/5/ 32 33

ben - le - re \_\_\_\_\_ t4. sün - bü - li gī -

34 35

sū - la - ra \_\_\_\_\_ si - ne - de gül \_\_\_\_\_

36

me - me - - - le - re \_\_\_\_\_

37

hay - - rān o - lam \_\_\_\_\_

2. āh Nihāl-i  
kadd-i dil-ber ilah.  
[2<sup>nd</sup> time > 4. āh  
Semend-i tab<sup>6</sup>-i  
ilah.]

to Miyân

38

/7/

āh cā - - nīm

miyân

39

/8/

[H2]

3. āh Mu - rā - dī sī - - -

40

41

/9/

- ne - ye bir ser - - - vü sīm - en - dā -

42

- - mī çek - mek - - dir

43 [◡]

/10/

ā - mān cā - - nīm

4. āh Semend-i  
tab<sup>c</sup>-1 ilah. terennüm

1. {āh} **Ḳarār étmez gönül mürği bu bâğıñ değme řāhında** {āh cānım}
2. {āh} **Nihāl-i ḳadd-i dil-ber gibi bir serv-i bülend ister**
  - t1. āh {ey} vāh dilberler elinden dād ile feryād / güzeller elinden
  - t2. nedir o revīř nedir o geliş / nedir o gülüş gel cānım gel (*mükerrer*)
  - t3. yanāğında güllere gerdeninde beñlere (*mükerrer*)
  - t4. sünbül gīsūlara sinede gül memelere / ḥayrān olayım
2. {āh} **Nihāl-i ḳadd-i dil-ber ilaḥ.**

*bend-i řānī*

3. {āh} **Murādı sīneye bir serv-i sīm-endamı çekmekdir** {āmān cānım}
4. {āh} **Semend-i tab<sup>c</sup>-ı Bāḳī bir gümüşden sīne-bend ister**

*terennüm kelevvel*

[4. {āh} **Semend-i tab<sup>c</sup>-ı Bāḳī bir gümüşden sīne-bend ister**]

[*tem*]me

C.M.